



**Конференция Организации
Объединенных Наций
по торговле и развитию**

Distr.: General
13 October 2014
Russian
Original: English

Совет по торговле и развитию

Шестьдесят первая сессия

Женева, 15–26 сентября 2014 года

**Доклад Совета по торговле и развитию
о работе его шестьдесят первой сессии,**

состоявшейся во Дворце Наций в Женеве 15–26 сентября 2014 года

**Доклад Генеральной Ассамблее Организации
Объединенных Наций**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Введение	3
I. Решения Совета по торговле и развитию по основным пунктам повестки дня	3
A. Вклад ЮНКТАД в осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов: третий доклад о ходе осуществления.....	3
B. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества	5
C. Прочие решения, принятые Советом.....	6
II. Резюме, подготовленное Председателем	9
A. Вступительные заявления	9
B. Сегмент высокого уровня: борьба с неравенством с помощью торговли и развития: задача на период после 2015 года	13
C. Взаимозависимость: задачи политики в области торговли и развития для обеспечения устойчивого подъема в мировой экономике	14
D. Вклад ЮНКТАД в осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов: третий доклад о ходе осуществления.....	15

GE.14-18387 (R) 151014 171014



* 1 4 1 8 3 8 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



E.	Экономическое развитие в Африке: стимулирование инвестиций для трансформационного роста в Африке	16
F.	Эволюция международной торговой системы и тенденции в ней с точки зрения развития	19
G.	Стратегии развития в условиях глобализации: разработка политики в условиях формирующегося механизма глобального управления	21
H.	Инвестиции в целях развития: инвестиции на цели устойчивого развития.....	22
I.	Вклад ЮНКТАД в осуществление и развитие итогов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.....	24
J.	Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу.....	25
K.	Последующие меры по докладу Объединенной инспекционной группы и согласованным выводам двадцать шестой специальной сессии Совета по торговле и развитию от 6 июля 2012 года	26
L.	Доклад Открытого симпозиума ЮНКТАД	27
M.	Заключительное пленарное заседание	28
III.	Процедурные и смежные вопросы	28
A.	Открытие сессии.....	28
B.	Выборы должностных лиц	29
C.	Утверждение повестки дня и организация работы сессии	29
D.	Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы	30
E.	Утверждение доклада о проверке полномочий.....	31
F.	Предварительная повестка дня шестьдесят второй сессии Совета	31
G.	Утверждение доклада	31
Приложения		
I.	Повестка дня шестьдесят первой сессии Совета по торговле и развитию	32
II.	Участники сессии.....	34

Введение

Шестидесят первая сессия Совета по торговле и развитию проходила во Дворце Наций в Женеве 15–26 сентября 2014 года. В ходе сессии Совет провел девять пленарных заседаний (1119-е–1127-е заседания).

I. Решения Совета по торговле и развитию по основным пунктам повестки дня

A. Вклад ЮНКТАД в осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов: третий доклад о ходе осуществления

Согласованные выводы 522 (LXI)

Совет по торговле и развитию

1. *приветствует* большую работу, проведенную ЮНКТАД при осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов на основе исследований и анализа политики, технического сотрудничества и формирования потенциала, а также деятельности по формированию межправительственного консенсуса, о чем говорится в документе TD/B/61/8;

2. *признает* Стамбульскую программу действий как стратегическую основу активного партнерства между наименее развитыми странами (НРС) и их партнерами по развитию в целях устранения структурных препятствий, с которыми сталкиваются НРС в их усилиях по уменьшению бедности и выполнению своих целей развития, включая цель выхода из этой категории к 2020 году;

3. *предлагает* секретариату ЮНКТАД активизировать координацию и сотрудничество между отделами во всех областях работы, касающейся НРС, в частности в ходе осуществления соответствующих мер и обязательств, предусмотренных в Стамбульской программе действий, и продолжить представление докладов очередным сессиям Совета;

4. *с интересом отмечает*, что несколько НРС добиваются прогресса в выполнении некоторых критериев выхода из этой категории в обозримом будущем, хотя достижение предусмотренной в Стамбульской программе действий цели "создать условия для выполнения половиной наименее развитых стран критериев выхода из этой категории к 2020 году" остается серьезной задачей ввиду нынешней динамики роста НРС, которая намного отстает от согласованного показателя в 7% годового прироста;

5. *настоятельно призывает* заинтересованные стороны, в частности НРС и их партнеров по развитию и торговых партнеров, а также систему Организации Объединенных Наций удвоить свои усилия по всестороннему и реальному осуществлению действий и обязательств, содержащихся в Стамбульской программе действий, принимая во внимание повестку дня развития Организации Объединенных Наций на период после 2015 года и предстоящий среднесрочный обзор Стамбульской программы действий;

6. *вновь напоминает* о важности развития производственного потенциала и поощрения структурной экономической трансформации, включая диверсификацию экономики НРС, для реального устранения коренных причин слаборазвитости в НРС, поощрения устойчивого экономического роста и развития, расширения производственной занятости и предоставления им возможности достичь цели выхода из этой категории, предусмотренной в Стамбульской программе действий;

7. *подчеркивает*, что, хотя НРС несут главную ответственность за создание общей макроэкономической среды, благоприятной для их собственного развития, включая усиление роли частного сектора, поддержка международного сообщества необходима для достижения целей Стамбульской программы действий;

8. *настоятельно призывает* секретариат ЮНКТАД при поддержке государств-членов и во взаимодействии с учреждениями системы Организации Объединенных Наций ускорить ныне начатую работу по разработке показателей и контрольных параметров производственного потенциала в целях оказания содействия НРС в отражении задач укрепления такого потенциала в их внутренних стратегиях и политике в соответствии с пунктом 65 е) Дохинского мандата;

9. *признает* ценный вклад ЮНКТАД в осуществление Расширенной комплексной рамочной программы и призывает организацию в сотрудничестве с основными учреждениями, участвующими в ее осуществлении, и далее играть проактивную и возрастающую роль на уровне стран, прежде всего при принятии последующих мер и осуществлении Программы в странах;

10. *признает далее*, что задачи успешного осуществления Расширенной комплексной рамочной программы также заключаются в оказании поддержки странам в рамках Расширенной комплексной рамочной программы в формировании национального потенциала осуществления и в отражении проблематики торговли в национальных стратегиях развития и борьбы с бедностью;

11. *признает* важное значение продолжающейся и более широкой вовлеченности ЮНКТАД в поддержку НРС и настоятельно призывает секретариат укрепить свою работу по линии НРС, в том числе на основе надлежащего распределения ресурсов для Отдела Африки, наименее развитых стран и специальных программ в соответствии с согласованными выводами пятьдесят седьмой сессии Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программам;

12. *призывает* секретариат и далее активизировать свою поддержку НРС в оказании им содействия в контексте многосторонних торговых переговоров, включая переговоры Всемирной торговой организации;

13. *подтверждает* положения пункта 7 решения шестьдесят первой сессии Совета по торговле и развитию в отношении мобилизации ресурсов для Целевого фонда для НРС;

14. *предлагает* ЮНКТАД на постоянной основе анализировать опыт, полученный благодаря успешным проектам помощи, осуществленным в некоторых НРС, а также в максимально возможной степени использовать свои выводы и наработки в интересах других НРС в том же регионе и за его пределами.

*1127-е пленарное заседание
26 сентября 2014 года*

В. Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества

Решение 523 (LXI)

Совет по торговле и развитию

1. *подтверждает* роль технического сотрудничества ЮНКТАД в качестве основного направления деятельности организации и подчеркивает важное значение координации между тремя основными направлениями в целях повышения согласованности и отдачи при предоставлении технической помощи;

2. *просит* секретариат обеспечить, чтобы деятельность по техническому сотрудничеству соответствовала Аккрскому соглашению и Дохинскому мандату и была ориентирована на решение в координации с другими международными организациями задач повестки дня развития на период после 2015 года;

3. *высоко оценивает* качество деятельности по техническому сотрудничеству, осуществляемой секретариатом ЮНКТАД во взаимодействии с получателями помощи, партнерами по развитию и другими международными организациями, и с удовлетворением отмечает, что расходы в 2013 году выросли по сравнению с предыдущими годами;

4. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря ЮНКТАД об обзоре деятельности ЮНКТАД по техническому сотрудничеству и ее финансированию;

5. *приветствует* приверженность и заинтересованность, по-прежнему демонстрируемые развивающимися странами по отношению к деятельности по техническому сотрудничеству, о чем свидетельствует их значительная доля в финансировании деятельности по техническому сотрудничеству;

6. *с озабоченностью принимает к сведению* сокращение общих взносов, как указывается в главе I документа TD/B/WP/262, в целевые фонды ЮНКТАД и призывает развитые страны и других партнеров по развитию, которые имеют такую возможность, вносить рассчитанные на несколько лет взносы на цели технического сотрудничества со стороны ЮНКТАД, чтобы повысить предсказуемость планирования и осуществления соответствующих программ технической помощи, а также подчеркивает значение не предназначенных для определенной задачи целевых фондов;

7. *выражает озабоченность* тем, что Целевой фонд для НРС имеет незначительные ресурсы и что в 2013 году взносов в Фонд не поступило, а также призывает развитые страны и других партнеров по развитию, которые имеют такую возможность, и далее делать взносы в Целевой фонд для НРС и настоятельно призывает секретариат и далее обеспечивать уделение приоритетного внимания НРС;

8. *подчеркивает* важное значение ориентированного на результаты управления при предоставлении технической помощи, принимает к сведению усилия секретариата по внедрению ориентированного на результаты управления в соответствии с руководящими указаниями Организации Объединенных Наций и призывает секретариат и далее предпринимать эти усилия в контексте систематической реализации системы управления, ориентированной на результаты, которая была внедрена в 2013 году;

9. *призывает* всех доноров использовать, при активной поддержке секретариата, подборку просьб, подготовленную им в качестве полезного инструмента распределения взносов с учетом потребностей и приоритетов стран – получателей помощи в интересах обеспечения прозрачности деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества и заинтересованного участия в ней стран;

10. *положительно оценивает* деятельность секретариата в поддержку общесистемной реформы Организации Объединенных Наций и ведущую роль ЮНКТАД в Межучрежденческой группе Организации Объединенных Наций по торговле и производственному потенциалу и действенный вклад Межучрежденческой группы в осуществлении инициативы "Помощь в интересах торговли";

11. *приветствует* роль ЮНКТАД и Межучрежденческой группы в задействовании рассчитанных на несколько лет целевых фондов с несколькими донорами, принимая во внимание текущую работу по повестке дня развития на период после 2015 года;

12. *призывает* региональных координаторов и заинтересованные государства-члены продолжить неофициальные консультации для согласования комплекса общих целей и принципов стратегии привлечения средств для увеличения взносов и повышения устойчивости и предсказуемости финансирования сотрудничества в целях реагирования на потребности развивающихся стран как высшей цели стратегии, которая должна быть представлена на рассмотрение на следующей сессии Рабочей группы в декабре 2014 года.

*1123-е пленарное заседание
19 сентября 2014 года*

С. Прочие решения, принятые Советом

Вклад ЮНКТАД в осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2010 годов: третий доклад о ходе осуществления

1. На 1127-м (заключительном) пленарном заседании Совета 26 сентября 2014 года Председатель Сессионного комитета I представил свой доклад Совету. Совет принял к сведению доклад Сессионного комитета I, содержащийся в документе TD/61/SC.I/L.1, и утвердил согласованные выводы, распространенные в зале заседаний в неофициальном документе (см. главу I, раздел A выше).

Экономическое развитие в Африке: стимулирование инвестиций для трансформационного роста в Африке

2. Также на 1127-м (заключительном) пленарном заседании 26 сентября 2014 года Председатель и заместитель Председателя – Докладчик Сессионного комитета II представили свой доклад Совету. Совет принял к сведению доклад Сессионного комитета II, содержащийся в документе TD/61/SC.II/L.1. Совет принял к сведению, что консенсуса для утверждения проекта согласованных выводов достигнуто не было.

Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества

3. На своем 1123-м пленарном заседании 19 сентября 2014 года Совет принял проект решения по вопросу о деятельности ЮНКТАД в области техниче-

ского сотрудничества и ее финансировании, предложенный шестьдесят восьмой сессией Рабочей группы (см. пункт 9).

Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу

4. На своем 1125-м пленарном заседании 23 сентября 2014 года Совет принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД (TD/B/61/3) и выступления делегаций. В соответствии с решением 47/445 Генеральной Ассамблеи Совет постановил, что доклад Совета Генеральной Ассамблеи о работе его шестьдесят первой сессии будет содержать изложение дискуссии по этому пункту.

Доклад открытого симпозиума ЮНКТАД

5. На своем 1126-м пленарном заседании 23 сентября 2014 года Совет принял к сведению доклад пятого Открытого симпозиума ЮНКТАД, содержащийся в документе TD/B/61/6.

Другие вопросы в области торговли и развития

6. По этому пункту повестки дня Совет рассмотрел два доклада.

а) Прогрессивное развитие права международной торговли: сорок седьмой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

7. На своем 1123-м пленарном заседании Совет принял к сведению ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок седьмой сессии (A/69/17), состоявшейся в Нью-Йорке (Соединенные Штаты Америки) 7–18 июля 2014 года.

б) Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра

8. Также на своем 1123-м пленарном заседании Совет принял к сведению доклад о работе сорок восьмой сессии Объединенной консультативной группы Международного торгового центра.

Доклад Рабочей группы по стратегическим рамкам и бюджету по программе

9. На своем 1123-м пленарном заседании Совет принял к сведению и одобрил согласованные выводы и проект решения, принятые Рабочей группой на ее шестьдесят восьмой сессии и содержащиеся в документе TD/B/WP/265.

10. Одна из делегаций заявила, что на шестьдесят восьмой сессии Рабочей группы несколько делегаций подчеркнули, что сырьевые товары имеют центральное значение для работы ЮНКТАД, связанной с развивающимися странами и НРС. Эта делегация выразила озабоченность снижением финансирования деятельности по техническому сотрудничеству, связанному с сырьевыми товарами, и настоятельно призвала ЮНКТАД организовать проекты, которые будут представлять интерес для доноров и будут иметь важное значение для зависящих от сырья развивающихся стран, обратившись с просьбой отразить это в настоящем докладе.

Доклад Председателя Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, об организации секретариата учебных курсов в 2013–2014 годах и об их соответствующих результатах; а также назначение членов Консультативного органа на 2015 год

11. Кроме того, на своем 1126-м пленарном заседании Совет принял к сведению доклад Консультативного органа¹.

12. Один из делегатов поддержал заявление, сделанное от имени Председателя Консультативного органа. Устранение разрывов в потенциале торговли остается проблемой для директивных органов развивающихся стран, которым надлежит определить, могут ли принимаемые ими политические решения влиять на достижение целей развития. Такие политические решения могли бы также учитывать не только экономический аспект, но и социальный аспект и аспект устойчивого развития. Этот делегат позитивно оценил региональные курсы, организованные в соответствии с пунктом 166, поскольку они на постоянной основе отражают эволюционный подход к разработке учебных планов для устранения разрывов в потенциале торговли на основе единственного в своем роде сочетания теории, политики и практики. При этом эти курсы распространяют знания и опыт среди работников директивных органов, чтобы политика имела реальную основу и могла обеспечить достижение целей развития. Оман, в котором на протяжении нескольких лет проводятся региональные курсы для Западной Африки, гордится своим участием в этих усилиях ЮНКТАД и будет и далее поддерживать секретариат в разработке и осуществлении учебной программы в интересах директивных органов региона.

13. Другой делегат выразила признательность Консультативному органу за его доклад. Она подчеркнула важное значение этой программы развития потенциала, которая оказывает воздействие на процессы принятия решений об экономическом развитии в результате проведения региональных курсов. В рамках программы был проведен анализ опыта воздействия торговли, инвестиций, финансов на рост и экономическое развитие и обмен таким опытом. Она также послужила важным форумом для организации контактов между работниками директивных органов и экспертами, которые участвуют в решении проблем экономического развития. Сербия горда тем, что в период 2014–2018 годов ей был предоставлен статус места проведения в течение ряда лет региональных курсов.

14. Другой делегат также выразила признательность Председателю Консультативного органа за его доклад. Она признала актуальность и важность региональных курсов для директивных органов, в частности Алжира, принявшего участие в этом курсе в 2013 году, отклики из столицы которого были крайне положительны. Она просила секретариат принять во внимание необходимость развития потенциала в Африке и обеспечить, по мере возможности, увеличение числа мест для африканских государств на будущих региональных курсах. Она также высоко оценила работу секретариата по разработке и проведению организацией этого важнейшего курса, в частности при ограниченных ресурсах.

¹ С заявлением Председателя Консультативного органа можно ознакомиться по адресу <http://unctad.org/meetings>.

Прочие решения

15. На своем 1127-м (заключительном) пленарном заседании Совет утвердил проект предварительной повестки дня (TD/B/61/L.3) шестидесятой исполнительной сессии Совета, которая состоится 10–12 декабря 2014 года.

II. Резюме Председателя

A. Вступительные заявления

16. Со вступительными заявлениями выступили следующие ораторы²: покидающий свой пост Председатель (Индонезия) Совета по торговле и развитию на его шестидесятой сессии; Председатель Совета по торговле и развитию на его шестьдесят первой сессии; Генеральный секретарь ЮНКТАД; представитель Чада, выступивший от имени Группы 77 и Китая; представитель Уругвая – от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна; представитель Филиппин – от имени Группы азиатских государств; представитель Объединенной Республики Танзания – от имени Группы африканских государств; представитель Европейского союза – от имени Европейского союза и его государств-членов; представитель Беларуси – от имени Группы D; представитель Соединенных Штатов – от имени Группы ЯСШШКАННЗ; представитель Бенина – от имени наименее развитых стран; представитель Шри-Ланки – от имени Группы 15; представитель Барбадоса – от имени малых островных развивающихся государств; представитель Алжира; представитель Швейцарии; представитель Кот-д'Ивуара; представитель Японии; представитель Ирака; представитель Китая; представитель Таиланда; представитель Соединенных Штатов Америки; представитель Южной Африки; представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии; представитель Кении; и представитель Индонезии. С заявлением выступил представитель Арабской сети НПО в интересах развития.

17. Покидающий свой пост Председатель (Индонезия) Совета по торговле и развитию призвал государства-члены обеспечить непоколебимое доверие к глобальной экономике. На повестке дня остро и настоятельно стоит вопрос о необходимости перестройки международной экономической архитектуры на волне глобального экономического кризиса. Он призвал перевести эти призывы в плоскость практических действий.

18. Председатель Совета по торговле и развитию на его шестьдесят первой сессии заявила, что 50-летие ЮНКТАД является важной вехой в процессе развития и открывает перспективы для лучшего будущего. Она выразила надежду на то, что ЮНКТАД будет и впредь играть актуальную роль в международной сфере и вносить эффективный вклад в области торговли и устойчивого развития на протяжении следующих 50 лет. Она призвала ЮНКТАД внимательно следить за процессом достижения целей устойчивого развития, которые будут приняты в течение одного года, и анализировать вопрос о том, как международная торговля и многосторонняя торговая система должны подкреплять достижение целей устойчивого развития на период после 2015 года.

² Тексты заявлений делегатов в электронной форме имеются в формате PDF на веб-сайте ЮНКТАД в том виде и на том языке, на котором они были получены (<http://unctad.org/meetings>).

19. Генеральный секретарь ЮНКТАД призвал приложить усилия для достижения Целей развития тысячелетия и в то же время поддержать принятие далеко идущей повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Он подчеркнул ту важную роль, которую ЮНКТАД будет играть в реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года, охватывающей цели устойчивого развития. Он признал ценное значение вклада технического сотрудничества ЮНКТАД в развитие государств-членов. Он обратил внимание на актуальные вопросы, такие как неравенство и изменение климата, которые тесно связаны с Дохинским мандатом в его нацеленности на поощрение глобализации с опорой на развитие, носящей объединяющий и устойчивый характер.

20. Представители ряда региональных групп и делегаций выразили обеспокоенность по поводу того, что выход глобальной экономики из финансово-экономического кризиса остается неустойчивым и что глобальная экономическая система находится в состоянии глубокого расстройств и развала. Торговля и развитие являются важными элементами, определяющими состояние международных дел, и эти задачи должны решаться на коллективной основе. Они призвали активно взяться за реформирование глобальной экономической системы в интересах как развивающихся, так и богатых стран. Было отмечено, что предпосылкой взаимозависимости и устойчивого выхода глобальной экономики из состояния кризиса является наличие у стран сравнительных преимуществ, которые открывают возможности для всех.

21. Представители многих региональных групп и делегаций в целом высоко оценили анализ и стратегические идеи ЮНКТАД, изложенные в "Докладе о торговле и развитии" за 2014 год. Они одобрили доклад, подчеркнув, что он поможет политическим директивным органам из развивающихся стран принимать необходимые решения для поощрения достижения целей устойчивого развития. Они высоко оценили доклад за то, что в нем признается важное значение рационального глобального управления, пространства для маневра в политике в интересах развития и взаимозависимости.

22. Представители многих региональных групп и делегаций отметили, что рост неравенства в рамках процессов торговли и развития является одной из главных проблем в период после 2015 года. Преодоление этой проблемы является предпосылкой обеспечения объединяющего и устойчивого развития. Они выразили признательность ЮНКТАД за ее стратегические рекомендации и призвали эту организацию и впредь фокусировать свою экспертную работу на задачах объединяющего роста.

23. Представители ряда региональных групп и делегаций выразили признательность ЮНКТАД за ее работу в рамках межсекторальной деятельности по линии технического сотрудничества и программы укрепления потенциала, признав важный вклад, внесенный в рационализацию работы таможенных служб и управления долгом в рамках Автоматизированной системы обработки таможенных данных и Системы управления долгом и анализа финансового положения. Они высоко оценили также вклад ЮНКТАД в совершенствование стратегий развития посредством расширения знаний и потенциала директивных органов.

24. Некоторые делегации выразили поддержку работы ЮНКТАД по оказанию помощи в экономическом развитии палестинского народа в рамках деятельности по линии технического сотрудничества, а также доклада ЮНКТАД о помощи палестинскому народу, высоко оценив его глубину и содержащиеся в нем конкретные рекомендации по содействию экономическому развитию оккупированной палестинской территории.

25. Несколько делегаций отметили необходимость обеспечения баланса между пространством для маневра в политике и необходимостью формирования предсказуемой и открытой многосторонней системы. Многие страны, которые сегодня являются индустриализованными, обеспечили себе возможность для быстрой индустриализации отчасти благодаря отсутствию ограничений их политического пространства.

26. Представители нескольких региональных групп и делегаций отметили "Доклад о мировых инвестициях" за 2014 год в качестве примера отличной исследовательской работы ЮНКТАД и в очередной раз дали высокую оценку этому докладу в качестве ценного источника информации и анализа. Представители одной региональной группы и одной делегации указали, что авторы "Доклада о торговле и развитии", "Доклада о мировых инвестициях" и "Доклада об экономическом развитии в Африке" могли бы более скоординированно и слаженно работать над своими идеями и выводами, касающиеся прямых иностранных инвестиций.

27. Представители двух региональных групп высоко оценили выбор темы "Доклада о мировых инвестициях за 2014 год: инвестиции в достижение ЦУР: план действий"³. Несколько делегаций признали важное значение вклада частного сектора, в том числе прямых иностранных инвестиций, в сокращение масштабов нищеты и экономический рост в целом и признали, что предложенный в докладе план действий должен помочь стимулировать роль предприятий в содействии устойчивому развитию. Один представитель отметил также, что "Доклад о мировых инвестициях" поможет тем, кто вырабатывает политику, в принятии решений по вопросам устойчивого развития, и выразил надежду на то, что на основе этого доклада будут разработаны программы укрепления потенциала.

28. Отметив, что некоторые страны сталкиваются с трудностями в обеспечении условий, благоприятствующих привлечению прямых иностранных инвестиций, некоторые делегации выразили ЮНКТАД признательность за ее деятельность по линии технического сотрудничества в области инвестиционной политики, в частности за деятельность по укреплению потенциала в вопросах, связанных с международными инвестиционными соглашениями, в рамках региональных и национальных рабочих совещаний. Представитель одной региональной группы упомянул о предстоящем девятом курсе повышения квалификации по вопросам урегулирования споров для латиноамериканских стран в конце 2014 года, а также об обсуждении международных инвестиционных соглашений в ходе Всемирного инвестиционного форума. Представитель еще одной региональной группы отметил, что ЮНКТАД подготовила рекомендации по вопросам инвестиционной политики для более чем 185 стран и поддерживала партнерские связи более чем с 36 странами в деле подготовки обзоров инвестиционной политики.

29. Представитель одной региональной группы вновь подчеркнул важность действенных мер по выполнению рекомендаций, содержащихся в докладе Объединенной инспекционной группы, и выразил надежду, что в ближайшее время Совет по торговле и развитию примет решение по данному вопросу.

30. Представитель одной региональной группы высоко оценил женевские диалоги ЮНКТАД, в рамках которых внимание сосредоточивается на повестке дня в области развития на период после 2015 года, за использование мобили-

³ ЦУР – цели устойчивого развития.

зующей силы этой организации в рамках Женевского центра по вопросам торговли. Этот представитель указал также на важное значение Дохинского раунда переговоров в рамках Всемирной торговой организации и предложил усилить роль ЮНКТАД в качестве площадки для открытого и прагматического обмена идеями и решениями, которые могли бы послужить подпиткой для идущих сегодня переговоров в рамках Дохинской повестки дня в области развития по линии Всемирной торговой организации.

31. Представитель другой региональной группы отметил логическую связь между повесткой дня устойчивого развития на период после 2015 года и переговорами по Дохинской повестке дня развития, выразив надежду на скорейшее и плодотворное завершение этих переговоров и отражение проблематики торговли в повестке дня развития на период после 2015 года.

32. Представитель еще одной региональной группы дал высокую оценку документу секретариата ЮНКТАД по вопросам торговли и сельского хозяйства⁴ и подчеркнул важное значение сельского хозяйства для экономики стран его региона в деле обеспечения объединяющего и устойчивого развития.

33. Представитель другой региональной группы подчеркнул роль торговли в качестве фактора, благоприятствующего устойчивому развитию, призвав выработать качественные и количественные целевые показатели для оценки устойчивого развития, а также отметил роль ЮНКТАД в проведении качественных оценок.

34. Некоторые делегации отметили особые потребности членов из числа НРС в рамках идущих переговоров по Дохинской повестке дня развития и итогового документа Конференции министров, проходившей на Бали (Индонезия).

35. Многие делегации отметили ту роль, которую наука, технологии и инновации могли бы сыграть в стратегиях роста и развития в развивающихся странах. Один делегат указал, что мобилизация науки, технологий и инноваций имеет жизненно важное значение для обеспечения устойчивого и инклюзивного развития, а также для обеспечения доступа к образованию и поощрения гендерного равенства. Еще один делегат отметил, что новые технологии устранили традиционные границы между странами и открыли новые экономические возможности. Еще один делегат добавил, что достижения в сфере информационно-коммуникационных технологий содействовали развитию региональных и глобальных производственных систем. Представители двух региональных групп указали, что африканским странам необходимо встраиваться в глобальные производственные системы и использовать их для увеличения добавленной стоимости на местном уровне и диверсификации производства. Представитель еще одной региональной группы отметил, что в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года необходимо уделять особое внимание сельскому хозяйству и, в частности, разрабатывать, передавать и распространять сельскохозяйственные технологии в сельских районах развивающихся странах в целях сокращения масштабов крайней нищеты.

36. Один делегат заявил, что нормативно-правовая база и основы политики государств должны позволить внедрять промышленные инновации, инвестировать и использовать технологии для создания рабочих мест и обеспечения роста, указав, что права интеллектуальной собственности являются движущей силой инновационной деятельности, обеспечивают благоприятные условия для прямых иностранных инвестиций и стимулируют передачу технологий. Вместе

⁴ TD/B/61/2.

с тем другой делегат заявил, что со времени вступления в силу Соглашения о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности инновационные процессы и доступ к технологиям стали ограниченными.

37. Представитель одной региональной группы заявил, что необходимо обеспечить скорейшую реализацию Соглашения Всемирной торговой организации по упрощению процедур торговли, чтобы дать возможность НРС извлекать более весомые выгоды из международной торговли.

В. Сегмент высокого уровня: борьба с неравенством с помощью торговли и развития: задача на период после 2015 года

(Пункт 3 повестки дня)

38. В состав дискуссионной группы входили министр торговли и промышленности Южной Африки, профессор экономических теорий развития из Университета Флоренции (Италия) и специальный советник заместителя генерального директора по вопросам политики Международного бюро труда.

39. Обсуждая новые тенденции в мировой экономике, двое из участников дискуссионной группы и несколько делегатов остановились на вопросе о том, как эти тенденции отражают историю роста неравенства, который негативно сказывается на экономическом росте и социальной сплоченности. Глобализация, которая явно привела к сокращению масштабов нищеты, отнюдь не стимулировала производство и инклюзивную и всеохватывающую торговлю во всем мире.

40. Несколько делегатов отметили, что в "Докладе о торговле и развитии" за 2014 год говорится о безотлагательной необходимости уменьшения безработицы и неравенства и предложены ключевые меры политики для поощрения сбалансированного и объединяющего роста. Необходимо в корне изменить нынешнее разделение международного труда, при котором богатые страны предоставляют средства производства, а более мелкие, зависимые государства продолжают производить преимущественно базовые товары.

41. Что касается последовательности при проведении политики, то один участник дискуссионной группы и несколько делегатов согласились с тем, что отсутствие торговли зачастую связано в меньшей степени с тарифными ставками, чем с простой способностью обеспечивать производство и вести торговлю. Приоритетное значение следует придать новым отраслям и инфраструктуре в интересах внутрирегиональной торговли, в частности в Африке.

42. Одна делегация подчеркнула необходимость правозащитного подхода к повестке дня развития на период после 2015 года и ту позитивную роль, которую открытость в торговле играет в содействии социально интегрирующему росту и устойчивому развитию, при условии, что основа этого будет связана со стратегиями развития, которые полностью учитывают торговый аспект и вписываются в контекст эффективного государственного управления, продуманной внутренней политики и реформ.

43. Несколько делегаций, включая одну региональную группу, отметили, что внутренние источники инвестиционных потоков являются более эффективными с точки зрения поощрения устойчивого развития, чем потоки внешние, которые ориентированы на получение краткосрочных прибылей. Дискуссия сосредоточилась на вопросе о том, как внутренняя политика может обеспечить мобилизацию внутренних источников сбережений. Добиться гармонии между внешними инвестиционными потоками и внутренними инвестиционными приоритетами можно с помощью партнерств и фондов софинансирования.

44. Некоторые делегации, включая одну региональную группу, указали, что, хотя внутренняя политика содействия сокращению неравенства и поощрения справедливого роста имеет важнейшее значение, такая политика может быть эффективной лишь в ограниченной степени в условиях отсутствия аналогичных целей и политики на международном уровне, где пространство для маневра в политике сужается в результате заключения многосторонних и двусторонних соглашений.

С. Взаимозависимость: задачи политики в области торговли и развития для обеспечения устойчивого подъема в мировой экономике

(Пункт 4 повестки дня)

45. Выступления четырех участников дискуссионной группы по данному пункту повестки дня были посвящены главным образом состоянию мировой экономики и неустойчивости экономического оживления на основе информации, содержащейся в главах I, II и VI "Доклада о торговле и развитии" за 2014 год. Пакет мер, который был взят на вооружение многими развитыми странами и включал меры жесткой бюджетной экономии, сдерживание роста заработной платы и стимулирование экономического роста с помощью денежно-кредитной политики, оказался неэффективным. Более того, в результате наблюдается медленный экономический рост, низкий уровень занятости и раздувание "пузырей" на рынках активов. Широко признается необходимость стимулирования глобального спроса, низкий уровень которого является причиной медленных темпов роста торговли и производства. В этом контексте участники дискуссионной группы подчеркнули, что международная торговля сама по себе неспособна придать мощный импульс экономическому росту. Совершенно очевидно, что координация на международном уровне благоприятной макроэкономической политики может способствовать социально интегрирующему и устойчивому экономическому росту.

46. Участники дискуссионной группы отметили, что развивающимся странам необходимо искать новые движущие силы экономического роста. С точки зрения спроса более сбалансированный подход к процессу развития предполагает снижение зависимости от увеличения экспорта в развитые страны и повышение роли внутренних и региональных рынков и интеграции Юг–Юг. С точки зрения предложения важнейшее значение для структурных преобразований и снижения зависимости от сырьевых товаров имеет промышленная политика и государственные инвестиции в инфраструктуру и человеческий капитал. Международная финансовая нестабильность серьезно сказывается на развивающихся странах, которым необходимо использовать инструменты управления счетом операций с капиталом, что допускается многосторонними нормами, но ограничивается в соответствии с некоторыми двусторонними торговыми и инвестиционными соглашениями.

47. Многие делегации выразили признательность секретариату ЮНКТАД за качественный анализ и принципиальные рекомендации, содержащиеся в "Докладе о торговле и развитии" за 2014 год, в отношении состояния мировой экономики, неустойчивости экономического подъема после кризиса и последствий международной финансовой нестабильности для развивающихся стран. Было отмечено высокое качество и актуальность проведенного анализа и стратегических рекомендаций, которые послужили основой для дискуссий, проведенных в Совете. Одна делегация выразила озабоченность некоторыми элементами док-

лада. Несколько делегаций согласились с выводами, содержащимися в докладе, в частности в отношении необходимости увеличения совокупного мирового спроса и введения мер контроля за движением иностранного капитала. Особое внимание было уделено вопросу о суверенном долге. Ряд делегаций поддержали уже давно выдвигающееся ЮНКТАД предложение и недавнюю резолюцию 68/304 Генеральной Ассамблеи в отношении международного механизма реструктурирования суверенного долга.

D. Вклад ЮНКТАД в осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов: третий доклад о ходе осуществления

(Пункт 5 повестки дня)

48. Сессионный комитет I рассмотрел данный пункт повестки дня на основе доклада секретариата, содержащегося в документе TD/B/61/8.

49. Все делегации выразили поддержку и дали высокую оценку в отношении сферы охвата, масштабов и размаха деятельности ЮНКТАД по осуществлению Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульской программы действий) в области исследований и анализа политики, технического сотрудничества и формирования консенсуса. Они призвали обеспечить координацию и сотрудничество между подразделениями секретариата ЮНКТАД по всем направлениям работы, касающимся НРС, в частности в ходе осуществления соответствующих мер и обязательств, предусмотренных в Стамбульской программе действий, а также и далее представлять доклады по данному вопросу Совету по торговле и развитию.

50. Представители некоторых региональных групп и ряд делегаций высказали обеспокоенность в связи с по-прежнему низкими и неустойчивыми экономическими показателями НРС в сфере продовольствия, топлива и финансов после недавних многочисленных кризисов. Несмотря на экономический рост, отмеченный в 2002–2008 годах, многим НРС не удалось добиться прогресса в структурных преобразованиях, что является дополнительной причиной обеспокоенности относительно того, что их вялая динамика развития, по всей видимости, сохранится в краткосрочной и среднесрочной перспективе с учетом того, что перспективы мировой экономики по-прежнему зависят от многочисленных факторов неопределенности и рисков и что медленные темпы роста, вероятно, будут продолжать наблюдаться, по крайней мере на протяжении 2015 года. Данная тенденция в основном объясняется слабым производственным потенциалом и отсутствием структурных преобразований в экономике НРС в условиях, когда все большее число лиц выходит на рынок труда. В этой связи формируется консенсус относительно важности развития производственного потенциала и содействия структурным экономическим преобразованиям, включая диверсификацию, с тем чтобы реально устранить главные причины недостаточного развития НРС, обеспечить устойчивый экономический рост и развитие, расширить производительную занятость и позволить НРС решить задачу выхода из категории НРС, которая была поставлена в Стамбульской программе действий.

51. В целом были проведены конструктивные обсуждения с некоторым расхождением во мнениях относительно роли правительств НРС и их партнеров по процессу развития. Если некоторые делегации подчеркнули, что НРС должны нести главную ответственность за свое развитие, включая создание условий для экономического роста и расширения частного сектора, то ряд других делегаций

отметили решающее значение дальнейших мер международной поддержки в интересах НРС, включая увеличение официальной помощи в целях развития, улучшение условий доступа к рынкам и расширение притока прямых иностранных инвестиций в НРС. В этой связи было указано на необходимость уделяния особого внимания обеспечению увязки официальной помощи в целях развития с национальными приоритетами стран-получателей с помощью непосредственной бюджетной поддержки и создания механизмов для контроля за эффективностью деятельности доноров на национальном уровне.

52. В связи с вопросом о выходе стран из категории НРС делегации отметили, что в Стамбульской программе действий предусмотрена масштабная и важная цель, предусматривающая, чтобы "дать половине наименее развитых стран возможность соответствовать критериям, необходимым для выхода из категории наименее развитых стран к 2020 году". Руководствуясь этой целью, НРС могут включить задачу по выходу из категории НРС, предусмотренную в Стамбульской программе действий, в свою долгосрочную политику и стратегии в области развития, используя это в качестве катализатора или мобилизующей силы для устойчивого роста и развития. Такой подход является единственным реальным способом, который позволит странам встать на путь устойчивого прогресса после выхода из категории НРС и навсегда покинуть группу стран с низкими доходами. Таким образом, процесс выхода из категории НРС должен основываться на укреплении производственного потенциала, экономической диверсификации, развитии частного сектора и ускорении структурных экономических преобразований. Вместе с тем многие делегации указали на необходимость внимательного изучения последствий изменения статуса стран после выхода из категории НРС и призвали партнеров по развитию и торговле, а также международные организации, включая ЮНКТАД, оказывать поддержку странам, выходящим из категории НРС, во время и после переходного этапа в целях обеспечения плавной адаптации.

53. Делегации призвали заинтересованные страны, и в частности НРС, партнеров по развитию и торговле и ЮНКТАД, а также систему Организации Объединенных Наций активизировать усилия в целях полного и эффективного осуществления мер и обязательств, предусмотренных в Стамбульской программе действий, с учетом повестки дня в области развития на период после 2015 года и предстоящего среднесрочного обзора осуществления Стамбульской программы действий. Они также призвали НРС активизировать усилия по мобилизации внутренних ресурсов и более сбалансированному распределению ресурсов, в том числе ресурсов по линии помощи в целях развития, между социальными и производительными секторами НРС с заострением внимания на последних.

Е. Экономическое развитие в Африке: стимулирование инвестиций для трансформационного роста

(Пункт 6 повестки дня)

54. Заседания проходили под руководством Председателя Комитета и заместителя Председателя-Докладчика. Генеральный секретарь ЮНКТАД выступил со вступительным словом, а затем директор Отдела Африки, наименее развитых стран и специальных программ представил "Доклад об экономическом развитии в Африке за 2014 год: стимулирование инвестиций для трансформационного роста".

55. С заявлениями выступили следующие делегации: Чад – от имени Группы 77 и Китая; Филиппины – от имени Азиатской группы, Объединенная Республика Танзания – от имени Африканской группы; Бенин – от наименее развитых стран; Бразилия – от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна; Европейский союз – от имени Европейского союза и его государств-членов; Зимбабве; Алжир; Таиланд; Куба; Китай; Южная Африка; Египет; Соединенные Штаты Америки; Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; Марокко; Ангола; Япония и секретариат Группы африканских, карибских и тихоокеанских государств.

56. Многие делегации выразили признательность ЮНКТАД за замечательный анализ и важные рекомендации, содержащиеся в докладе, в частности за рекомендацию об использовании помощи в качестве катализатора для стимулирования инвестиций в Африке и о расширении международного сотрудничества в целях борьбы с незаконным "бегством капитала" с континента. Некоторые делегации призвали ЮНКТАД оказать поддержку африканским странам в оценке их инвестиционных потребностей и анализе причин нехватки инвестиций в них в контексте разрабатываемой повестки дня в области развития на период после 2015 года.

57. Многие делегаты отметили, что африканским странам следует предоставить достаточное пространство для маневра в политике и гибкость для реализации их стратегической концепции развития и промышленной политики. Они призвали развитые и динамично растущие развивающиеся страны оказать ЮНКТАД содействие в переводе выводов ее исследовательской работы по африканской проблематике в практическую плоскость в рамках проектов технического сотрудничества и консультативных миссий в регионе. ЮНКТАД было бы полезно также всесторонне учитывать уроки, извлеченные из опыта развития других регионов, в своей исследовательской работе по африканской проблематике.

58. Некоторые делегации отметили, что внутриафриканские инвестиции увеличиваются и это в состоянии помочь в построении региональных производственно-сбытовых цепочек, особенно в обрабатывающей промышленности и в сфере услуг. Инвестиции и структурные преобразования должны и впредь оставаться ключевыми приоритетными задачами для континента, а ЮНКТАД могла бы оказать поддержку африканским директивным органам и лидерам в их усилиях по укреплению управленческого потенциала.

59. Некоторые делегаты с удовлетворением отметили содержащуюся в докладе стратегическую рекомендацию об использовании официальной помощи в целях развития в качестве гарантийного механизма для снижения рисков, с которыми сталкиваются кредиторы и инвесторы. Кроме того, они предложили Африканскому союзу составить стратегический план, определяющий приоритетные вопросы, которые следует учесть в повестке дня в области развития на период после 2015 года.

60. Некоторые делегаты отметили, что изъяны в инфраструктурной сети и неэффективность секторов все еще представляют собой важнейшие препятствия на пути стабильного экономического роста в Африке. Хотя помощь будет и впредь играть ключевую роль в финансировании инвестиций, для этих целей следует все активнее использовать вклад частного сектора.

61. Нуждаются в удовлетворении и другие потребности: содействие передаче технологий в рамках режима прав интеллектуальной собственности, устранение тарифной эскалации на африканские полуфабрикаты и готовую продукцию,

осуществление национальной и региональной промышленной политики, направление инвестиций в трудоемкие сектора и предоставление африканским странам финансовой и технической поддержки, чтобы они могли эффективно осуществлять Соглашение об упрощении процедур торговли.

62. Представитель Соединенных Штатов объявил, что на недавно состоявшемся деловом форуме "Соединенные Штаты – Африка" частный сектор принял обязательства на сумму более 14 млрд. долл. и что для инициативы по электрификации Африки было мобилизовано 26 млрд. долларов.

63. По теме, охваченной пунктом 6 повестки дня, была проведена групповая дискуссия. В качестве справочного документа, который лег в основу обсуждения, был использован "Доклад об экономическом развитии в Африке" за 2014 год (UNCTAD/ALDC/AFRICA/2014).

64. В состав дискуссионной группы вошли Генеральный секретарь ЮНКТАД, директор Отдела Африки, наименее развитых стран и специальных программ и высокопоставленные представители Комиссии Африканского союза, Группы по прогрессу в Африке и Института мировой торговли Бернского университета (Швейцария). В своем вступительном слове Генеральный секретарь отметил, что, хотя Африка в последнее десятилетие переживала значительный рост, он не сопровождался созданием рабочих мест, что является неприемлемым с политической, социальной и экономической точек зрения.

65. В своих выступлениях члены дискуссионной группы сосредоточили внимание на важном значении инвестиций для стимулирования трансформационного роста в Африке и на вопросе о том, в чем нуждается Африка для привлечения большего объема инвестиций в поддержку такого роста.

66. Дав высокую оценку докладу за его содержание и приведенные в нем данные, члены дискуссионной группы отметили, что императивом для Африки являются структурные преобразования, а для этого требуются устойчивые объемы инвестиций.

67. Ключевые вызовы по-прежнему связаны с развитием сельскохозяйственного сектора. В центре внимания "Стратегии развития до 2063 года", подготовленной Африканским союзом, находятся сырьевые товары, а цель заключается в привлечении большего объема инвестиций в этот сектор. Кроме того, Африка должна решать и другие приоритетные проблемы, такие как дефицит инфраструктуры и зависимость от внешней помощи. Поэтому усилия по привлечению инвестиций за счет формирования более благоприятной деловой среды имеют большое значение.

68. Африка – континент, обладающий громадным потенциалом структурных преобразований, но ее нынешняя производственная структура замкнута на добывающую промышленность.

69. С одной стороны, Африка имеет богатый, но неоднозначный опыт экономического роста и повышения производительности труда; с другой стороны, здесь налицо серьезные вызовы и трудности. Неустойчивость роста усугубляется падением цен на сырьевые товары и оттоком капитала из Африки. Поэтому африканским государствам необходимо будет выбрать оптимальные стратегии развития на базе сырьевого сектора или легкой промышленности, в которых учитывались бы приоритетные потребности и сравнительные преимущества.

70. В ходе последовавшей за этим дискуссии многие делегаты выразили признательность за подготовку этого доклада, отметив его актуальное значение.

71. Один делегат согласился с тем, что налицо признаки подъема Африки, но при этом нынешняя траектория роста может оказаться неустойчивой, что диктует необходимость преобразований. Он настоятельно призвал ЮНКТАД продолжать вести исследовательскую работу по этому вопросу в целях информационно-аналитической подпитки процесса выработки соответствующей политики.

72. Некоторые делегаты отметили важное значение повышения потенциала Африки для ведения переговоров по контрактам в добывающих секторах, с тем чтобы более оптимально использовать создаваемое богатство, в том числе в интересах местных общин.

73. Ряд делегатов отметили, что при реализации политики в Африке возникают серьезные вызовы, поскольку приходится одновременно удовлетворять многие насущные потребности, а ресурсы являются крайне ограниченными. Решение отчасти кроется в правильной расстановке приоритетов и налаживании взаимодействия в интересах практического выполнения решений на национальном, региональном и глобальном уровнях.

Е. Эволюция международной торговой системы и тенденции в ней с точки зрения развития

(Пункт 7 повестки дня)

74. Генеральный секретарь ЮНКТАД открыл этот сегмент сессии, который был организован в формате двух дискуссионных групп, заявив о поддержке справедливых, предсказуемых, равноправных и действенных многосторонних торговых правил. Он заверил государства-члены в их неизменной поддержке, в том числе в рамках основанного на установлении "диспозитивных правил" подхода, применение которого облегчается работой ЮНКТАД в таких областях, как законодательство и политика в области конкуренции.

75. Генеральный секретарь выразил обеспокоенность в связи с тем, что на глобальном уровне торговые потоки не выросли в значительной степени и что сегодня динамизм в мировой торговле товарами и услугами остается намного ниже докризисного уровня. Должным образом организованная торговля сельскохозяйственной продукцией может внести вклад в искоренение нищеты, обеспечение продовольственной безопасности, расширение экономических возможностей и сохранение экосистем. Необходимо обеспечить более тесную взаимосвязь между идущими переговорами по Дохинской повестке дня в области развития в рамках Всемирной торговой организации и процессом постановки целей на период после 2015 года.

76. Генеральный директор Всемирной торговой организации остановился на ситуации, связанной с торговыми переговорами в рамках Всемирной торговой организации и программой работы после Конференции на Бали и подчеркнул важное значение завершения этих переговоров для повышения уровня продовольственной безопасности и достижения целей развития. Вопрос, на который пытаются найти ответ члены Всемирной торговой организации, заключается не в том, могут ли они обеспечить свою продовольственную безопасность, а в том, на основе каких согласованных общих норм они могут проводить свою политику, направленную на достижение этой цели, не деформируя еще более саму торговлю и не усугубляя проблему отсутствия продовольственной безопасности в третьих странах.

77. Представители ряда региональных групп и делегаций подчеркнули важное значение сельского хозяйства для их экономики и структуры международной торговли и указали на те трудности, с которыми сталкиваются их страны в деле развития их сельскохозяйственного сектора и экспорта сельскохозяйственной продукции. Такие протекционистские меры, как тарифные квоты, тарифные пики, тарифная эскалация и строгие санитарные и фитосанитарные требования, препятствуют росту торговли сельскохозяйственной продукцией и продвижению в более высокие звенья цепочки сельскохозяйственного производства.

78. Представители многих региональных групп и делегаций и представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций отметили, что сама по себе торговля является еще недостаточной для развития основанного на принципах справедливости и устойчивого сельскохозяйственного сектора. Для развития этого сектора необходимо многое: инвестиции в инфраструктуру, в частности в развитие соответствующих услуг, формирование кредитных схем для малоземельных крестьян, наращивание производственно-сбытового потенциала, активизация участия частного сектора, использование более высоких технологий и укрепление доверия к потребительскому рынку.

79. Некоторые делегации подчеркнули важное значение особых и дифференцированных мер в интересах развивающихся стран при установлении международных правил, регулирующих торговлю сельскохозяйственной продукцией. Такие инструменты политики, как защитные меры, пограничные меры и субсидии "зеленой корзины", сохраняют важное значение, прежде всего для НРС и стран с малой и уязвимой экономикой. Эти страны сталкиваются с особыми трудностями в деле выпуска конкурентоспособной сельскохозяйственной продукции в силу малой емкости их внутреннего рынка.

80. Один из участников дискуссионной группы отметил, что в странах Организации экономического сотрудничества и развития масштабы применения мер внутренней поддержки уменьшаются и что главными факторами, обуславливающими это уменьшение, являются дороговизна такого рода мер и относительно высокие глобальные цены на сырьевые товары. Эта тенденция не должна расслаблять страны, поскольку международные цены могут упасть, а субсидии могут увеличиться.

81. Большинство делегаций упомянули о том, что сегодняшнее сотрудничество между ЮНКТАД, Всемирной торговой организацией и Международным торговым центром следует укрепить в целях развития торговли сельскохозяйственной продукцией в контексте программы работы после Конференции на Бали и повестки дня в области развития на период после 2015 года. ЮНКТАД следует также усилить свой акцент на торговле сельскохозяйственной продукцией, а в ходе ЮНКТАД XIV в Лиме следует наладить политический диалог для поощрения применения комплексного подхода к развитию сельскохозяйственного сектора и разработке международных торговых правил. Следует обсудить и такие вопросы, как стабилизация цен и продовольственная безопасность.

82. Одна делегация отметила, что при всей важности торговли сельскохозяйственной продукцией в контексте торговли и развития она не должна затенять другие аспекты, включая торговлю сырьем и продукцией обрабатывающей промышленности, а также растущее значение торговли услугами и туризма.

83. Совет определил ряд общих вызовов и областей для вмешательства, в которых может потребоваться помощь ЮНКТАД с учетом ее экспертного опыта и сравнительных преимуществ в деле перевода торговой политики в плоскость

практических результатов, связанных с обеспечением инклюзивного и устойчивого развития. Это включает в себя необходимость повышения степени переработки продовольственной продукции, диверсификацию структуры экспорта стран, преодоление производственно-сбытовых трудностей и облегчение торговых потоков по линии соответствующих секторов услуг путем развития конкуренции и применения других благоприятствующих мер политики.

84. Некоторые делегации заявили также, что одной торговли еще недостаточно для стимулирования экономического роста и борьбы с нищетой. Для обеспечения положительной отдачи от торговли необходимы вспомогательные меры политики на национальном уровне, в частности в рамках промышленной, инвестиционной и антимонопольной политики.

Г. Стратегии развития в условиях глобализации: разработка политики в условиях формирующегося механизма глобального управления

(Пункт 8 повестки дня)

85. Дискуссии в рамках этого пункта повестки дня были проведены на основе информации, представленной в главах III, IV, V и VII "Доклада о торговле и развитии" за 2014 год и его обзоре. Делегации в целом признали, что масштабные цели, намечаемые для повестки дня в области развития на период после 2015 года, сочетаются с менее благоприятными внешними экономическими условиями, что требует более значительного пространства для маневра в политике и в бюджетно-финансовой сфере.

86. По мнению многих делегаций, многосторонние усилия имеют важнейшее значение для сохранения и увеличения пространства для маневра в политике. Нахождение правильного соотношения между преимуществами существования международных правил и утратой пространства для маневра в политике предполагает компромиссное решение, которое, как подчеркнул один из участников дискуссии, каждое правительство должно для себя оценить. Институциональное развитие имеет решающее значение для эффективного использования пространства для маневра в политике и в бюджетно-финансовой сфере, и некоторые выступающие призвали международное сообщество содействовать укреплению потенциала в этой области. В сфере финансов и задолженности требуется принятие дополнительных международных правил, и в этой связи один делегат предложил сделать официальную помощь в целях развития обязательной для развивающихся стран. Многие выступающие выразили обеспокоенность в связи с существующими правилами, в частности правилами, которые касаются арбитражного разбирательства в рамках инвестиционных договоров и которые во многих случаях являются неблагоприятными для принимающих стран. Вместе с тем такие правила могут быть смягчены на национальном уровне при пересмотре соглашений, а также в результате невозобновления договоров, срок действия которых истек, или принятия национальных законов до подписания новых договоров с целью уменьшения возможностей для предъявления исков правительствам. Декларация о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (ТАПИС) и здравоохранении также свидетельствует о возможностях изменения существующих соглашений.

87. Одна делегация, уважая право каждой страны разрабатывать и проводить внутреннюю политику в полном соответствии с международными, региональными и двусторонними обязательствами, высказала мнение, что необходимы некоторые разъяснения понятия политического пространства.

88. В ходе дискуссии о пространстве для маневра в бюджетно-финансовой сфере было отмечено, что упущенные налоговые поступления являются весьма значительными и что уменьшение такого пространства связано с конкуренцией между государствами в налоговой области и схемами минимизации налогов, используемыми транснациональными корпорациями и состоятельными лицами. Один из участников дискуссии отметил необходимость принятия международных правил, делающих обязательным представление отчетности о деятельности транснациональных корпораций в разбивке по странам. Ряд выступающих приветствовали инициативы по повышению транспарентности, осуществляемые, например, под эгидой Организации экономического сотрудничества и развития и Африканского союза, но вместе с тем указали на необходимость активизации усилий на многостороннем уровне с целью полного раскрытия схем минимизации налогов и обеспечения учета интересов развивающихся стран.

89. По мнению многих делегаций, представленный в докладе анализ и стратегические рекомендации, посвященные вопросу о пространстве для маневра в политике в области развития, являются своевременными, актуальными, всесторонними и ценными для дискуссии. Освещенные в докладе вопросы, касающиеся торговой, промышленной и бюджетно-финансовой политики и необходимости формирования глобальной экономической системы, способствующей развитию, представляют большой интерес для развивающихся стран. Это имеет также важное значение в контексте повестки дня в области развития на период после 2015 года, в случае которой пространство для маневра в политике выступает ключевым элементом для определения целей устойчивого развития. Многие делегации заявили, что ЮНКТАД отводится важная роль в данном процессе и что она должна и впредь заниматься исследовательской и аналитической работой, а также способствовать формированию консенсуса по вопросу о пространстве для маневра в политике. Ряд делегаций рекомендовали ЮНКТАД повысить согласованность в ее исследовательской деятельности, тогда как, по мнению других, разнообразие идей вносит здоровое начало в работу организации.

Н. Инвестиции в интересах развития: инвестиции на цели устойчивого развития

(Пункт 9 повестки дня)

90. Заседание было посвящено вопросу о финансовых потребностях, связанных с осуществлением целей устойчивого развития, которые в настоящее время являются предметом переговоров, и плану действий, предложенному секретариатом ЮНКТАД для мобилизации и направления инвестиций в достижение этих целей, а также соответствующим мерам политики на национальном и международном уровнях. Секретариат представил основные выводы и рекомендации, содержащиеся в "Докладе о мировых инвестициях, 2014 год: инвестиции в достижение ЦУР: план действий", после чего четыре участника дискуссионной группы осветили различные аспекты данного вопроса.

91. В ходе последующей дискуссии некоторые региональные группы отметили увеличение притока прямых иностранных инвестиций в их страны, выразив обеспокоенность в связи с различиями в объеме такого притока между отдельными странами региональных групп.

92. Некоторые делегации дали высокую оценку конкретным рекомендациям, ориентированным на практические действия, и продолжающейся работе по представлению информации и проведению исследований по вопросам прямых

иностранных инвестиций в рамках выпусков "Доклада о мировых инвестициях".

93. Многие делегации приветствовали тот факт, что в докладе особое внимание уделяется целям устойчивого развития, что является существенным вкладом в обсуждения, проводимые по вопросам финансирования и осуществления этих целей, и рекомендовали секретариату ЮНКТАД продолжить работу в этой области. Они особо отметили стратегические рекомендации и призвали продолжать оказывать техническую помощь развивающимся государствам-членам в целях получения максимальных выгод и сведения к минимуму рисков, связанных с инвестициями в достижение целей устойчивого развития. Они дали также высокую оценку представленному в докладе плану действий, направленному на повышение роли предпринимательского сектора в достижении будущих целей, в качестве практического инструмента для увеличения позитивной экономической, социальной и природоохранной отдачи от деятельности частного сектора.

94. Некоторые делегации отметили значение вклада частного сектора в финансирование осуществления целей устойчивого развития и необходимых внутренних реформ и других усилий. В то же время ряд делегаций подчеркнули руководящую роль государственного сектора в этом процессе, в особенности в связи с официальной помощью развитию.

95. Некоторые делегаты приветствовали проведение предстоящего Всемирного инвестиционного форума в качестве хорошей возможности для продолжения диалога по вопросу об осуществлении инвестиций в достижение целей устойчивого развития и охарактеризовали его как своевременную и важную встречу на высоком уровне, благоприятствующую диалогу и принятию мер по ключевым нарождающимся глобальным проблемам, связанным с инвестициями.

96. Многие делегации просили секретариат ЮНКТАД продолжить аналитические исследования по вопросам инвестиций в устойчивое развитие, а также работу в области технической помощи и укрепления потенциала. Они отметили важное значение отслеживания тенденций в области прямых иностранных инвестиций и оказания конкретной поддержки в разработке политики, направленной на привлечение прямых иностранных инвестиций и получение выгод от них. В этой связи они дали высокую оценку Рамочным основам инвестиционной политики в интересах устойчивого развития, которые были подготовлены ЮНКТАД, за предложенные в них конкретные и ориентированные на практические действия возможные решения для директивных органов, занимающихся национальной и международной инвестиционной политикой. В частности, ряд делегаций выразили признательность ЮНКТАД за техническую помощь по вопросам, связанным с международными инвестиционными соглашениями, и работу по пересмотру типовых двусторонних инвестиционных договоров. Некоторые делегации дали также высокую оценку обзорам инвестиционной политики, проводимым ЮНКТАД, за объективный анализ правовой, регулирующей и институциональной рамочной основы стран в области прямых иностранных инвестиций. Ряд делегаций попросили ЮНКТАД продолжить оказание технической помощи, в том числе путем укрепления потенциала в области статистики прямых иностранных инвестиций.

I. Вклад ЮНКТАД в осуществление и развитие итогов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях
(Пункт 10 повестки дня)

97. Представители некоторых региональных групп подчеркнули важность Монтеррейского консенсуса 2002 года и договоренностей, достигнутых на последующей Дохинской конференции по обзору в 2008 году. Они подчеркнули необходимость обеспечения ключевых этапов и намеченных результатов в рамках подготовки окончательной договоренности о повестке дня в области развития на период после 2015 года. Приоритетной задачей является мобилизация ресурсов для финансирования инклюзивного роста и устойчивого развития.

98. Представители некоторых других региональных групп призвали государства-члены и секретариат ЮНКТАД увеличить свой вклад в более широкую работу Организации Объединенных Наций над повесткой дня в области развития на период после 2015 года. В этой связи они предложили разработать четкую и предсказуемую программу работы, включающую официальные и неофициальные совещания Совета по торговле и развитию.

99. Представители некоторых региональных групп дали высокую оценку серии встреч "Женевский диалог", организуемых Генеральным секретарем ЮНКТАД, в качестве важного форума для неформального обсуждения вопросов, связанных с повесткой дня в области развития на период после 2015 года.

100. Представители многих региональных групп отметили, что работа ЮНКТАД имеет важное значение для задач, стоящих перед государствами-членами, а также для обсуждений и работы, проводимых в рамках Организации Объединенных Наций в отношении повестки дня в области развития. Они дали высокую оценку работе ЮНКТАД в области международной торговли, сырьевых товаров, инвестиций, оказания помощи странам, находящимся в особых условиях, законодательства и политики в сфере конкуренции, транспорта и логистики, науки, технологии, инновационной деятельности, включая информационно-коммуникационные технологии, и технической помощи.

101. Представитель одной региональной группы просил ЮНКТАД уделить особое внимание проблемам, с которыми сталкиваются страны с малой и средней экономикой.

102. Одна делегация выделила три темы в области развития, которыми ЮНКТАД следует заняться в рамках ее работы по вопросам устойчивого развития: стабильная глобальная экономическая система, в которой вопросы развития занимают центральное место, миграция в качестве инструмента, позволяющего домашним хозяйствам выбраться из нищеты, и возможности стран для борьбы со стихийными и антропогенными бедствиями.

103. Представители некоторых региональных групп подчеркнули важность подготовки к ЮНКТАД XIV, которая должна состояться в 2016 году, в том числе с опорой на результаты последней инновационной работы ЮНКТАД в рамках "Доклада о мировых инвестициях" и по проблематике малых островных развивающихся государств и не имеющих выхода к морю развивающихся стран.

Ж. Доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу

(Пункт 11 b) повестки дня)

104. Двадцать делегатов, включая шесть групп, высоко оценили поддержку, оказываемую секретариатом палестинскому народу. По их мнению, доклад о помощи ЮНКТАД палестинскому народу (TD/B/61/3) можно оценить на "отлично" за его глубину, профессионализм, объективность, насыщенность фактами, содержательность, своевременность и прозрачность.

105. Представитель секретариата отметил, что еще до последней военной конфронтации в Газе состояние экономики оккупированной палестинской территории в 2013 и 2014 годах ухудшилось. Кроме того, оккупация зоны С поставила под угрозу экономическую жизнеспособность решения, основанного на принципе сосуществования двух государств. Он перечислил рекомендации по зоне С и восстановлению сектора Газа, которые не должны ограничиваться мерами гуманитарного реагирования, а должны охватывать процессы развития и восстановления разрушенной производственной базы.

106. Одна делегация поблагодарила ЮНКТАД за этот доклад и за поддержку, оказываемую ею палестинскому народу. Развитие невозможно обеспечить в условиях, когда оккупирующая держава продолжает превращать Палестину в рынок для сбыта израильских товаров. Сектор Газа постоянно находится в осадном положении и за последние семь лет пережил три разрушительные войны. Израиль продолжает блокировать доступ палестинцев к 75% их земель в зоне С и незаконно присваивать 85% водных ресурсов на Западном берегу. Международному сообществу следует привлечь Израиль к ответственности за совершенные им преступления и бойкотировать любые деловые операции, связанные с поселениями.

107. Большинство делегатов выразили обеспокоенность по поводу тяжелого социально-экономического положения на оккупированной палестинской территории, особенно ее географической раздробленности, гуманитарной катастрофы, обусловленной военными атаками Израиля и оккупацией сектора Газа, нищеты и безработицы и продолжающегося расширения поселений.

108. Многие делегаты высоко оценили выпущенный в сентябре 2014 года пресс-релиз⁵, в котором были освещены последствия военного нападения на сектор Газа. Хотя этот вопрос не был охвачен в данном докладе, была выражена надежда на то, что он будет рассмотрен в будущих докладах.

109. Несколько делегатов призвали Израиль выполнить свои обязательства по международному праву и положить конец регулярным военным нападениям на Газу.

110. Большинство делегатов согласилось с приведенной в докладе оценкой последствий оккупации зоны С и призвали к коренному изменению политики в целях сохранения жизнеспособности решения, основанного на принципе сосуществования двух государств.

111. Представитель Европейского союза и его государств-членов отметил, что Евросоюз является крупнейшим донором оккупированной палестинской территории и остается приверженным решению, основанному на принципе сосуществования двух государств, а также Палестинской администрации как оплоту палестинского государства. Для долговременного урегулирования кризиса во-

⁵ <http://unctad.org/en/pages/PressRelease.aspx?OriginalVersionID=204>.

круг Газы невозможно вернуться к статус-кво, который является неприемлемым.

112. Некоторые делегаты приветствовали проведение конференции по восстановлению Газы, которая будет проведена правительствами Египта и Норвегии в Каире 12 октября 2014 года.

113. Многие делегаты выразили обеспокоенность по поводу положения палестинских женщин, которые из-за оккупации имеют самые высокие показатели безработицы в мире и несут на своих плечах бремя оккупации.

114. Все 20 делегатов выразили признательность ЮНКТАД за ее техническую помощь палестинскому народу, которая доказала себя как ценную модель укрепления потенциала в неблагоприятных и тяжелых условиях. Некоторые делегаты заявили, что мобилизация внебюджетных ресурсов по-прежнему имеет решающее значение для укрепления поддержки палестинского народа со стороны ЮНКТАД.

К. Последующие меры по докладу Объединенной инспекционной группы и согласованным выводам двадцать шестой специальной сессии Совета по торговле и развитию от 6 июля 2012 года

(Пункт 12 а) повестки дня)

115. Заместитель Генерального секретаря проинформировал государства-члены о прогрессе, достигнутом секретариатом в выполнении плана работы, согласованного Советом по торговле и развитию на его пятьдесят девятой сессии, и перечислил конкретные меры и инициативы, предпринятые секретариатом по семи областям плана работы. Он отметил дополнительные меры, инициированные Генеральным секретарем ЮНКТАД с сентября 2013 года и направленные на формирование культуры постоянного совершенствования работы секретариата, такие как шаги по дальнейшему внедрению системы управления, основанного на конкретных результатах, а также по укреплению внутренней подотчетности.

116. Многие делегации с удовлетворением отметили усилия и решительные действия Генерального секретаря по укреплению системы руководства и управления ЮНКТАД.

117. Представитель одной региональной группы предложил и далее внимательно и регулярно следить за выполнением плана работы, предусмотрев регулярное представление обновленной информации на сессиях Совета вплоть до ЮНКТАД XIV в 2016 году, а также предложил, чтобы Совет принял решение по этому вопросу.

118. Представитель другой региональной группы и одна делегация подчеркнули, что сессии Совета должны быть посвящены вопросам существа, которые имеют более актуальное и весомое значение для развивающихся стран.

119. Представители некоторых региональных групп особо отметили важное значение совершенствования управления, основанного на конкретных результатах, и укрепления надзорной функции. Один представитель настоятельно призвал секретариат определить конкретные действия и сроки для внедрения системы управления, основанного на конкретных результатах. Представитель другой региональной группы отметил, что для функций мониторинга и оценки сле-

дует выделить достаточные ресурсы в целях более оптимального подкрепления процесса принятия решений и подотчетности.

120. Некоторые делегации с удовлетворением отметили усилия по улучшению коммуникационной работы, включая более эффективное использование веб-статистики. Некоторые другие делегации обратились с просьбой сделать доступным справочник с контактными данными сотрудников ЮНКТАД. Представитель одной региональной группы настоятельно призвал ЮНКТАД оптимизировать Портал для делегатов в части распространения информации среди государств-членов.

121. Представитель одной региональной группы рекомендовал секретариату еще более сократить распространение печатных экземпляров публикаций, рассмотреть вопрос о переводе большего числа публикаций на двухгодичный цикл выпуска и усовершенствовать формат публикаций. Представители некоторых региональных групп призвали секретариат обеспечить большую согласованность, особенно при выпуске основных полноформатных докладов. Одна делегация заявила, что различия в оснащенности стран Интернетом не позволяют полностью положиться на электронные способы распространения публикаций ЮНКТАД.

122. Представитель одной региональной группы рекомендовал ЮНКТАД еще более усилить эффект синергизма в рамках трех основных направлений ее деятельности, как на внутреннем, так и на внешнем уровне, и настоятельно призвал, в частности, избегать дублирования мероприятий по линии технической помощи.

123. Представитель одной региональной группы призвал секретариат и далее совершенствовать управление людскими ресурсами на более систематической, эффективной и прозрачной основе с выходом за пределы вопросов географического представительства и гендерного баланса, а также продолжать повышать транспарентность и улучшать связь с государствами-членами по этому вопросу. Представители некоторых других региональных групп запросили статистические данные и целевые показатели по гендерной и географической представленности, а один представитель предложил секретариату использовать показатели результативности для отражения прогресса, достигнутого в этой области.

L. Доклад Открытого симпозиума ЮНКТАД

(Пункт 12 b) повестки дня)

124. Представитель Сети "Третий мир" представила документ TD/B/61/6, озаглавленный "Доклад пятого открытого симпозиума ЮНКТАД: К более совершенному мировому экономическому порядку в интересах равенства и устойчивого развития после 2015 года". Она отметила, что симпозиум предоставил гражданскому обществу ценную возможность обменяться идеями и внести вклад в диалог по вопросам политики. Участники симпозиума обсудили факторы, обуславливающие рост неравенства, и экономические проблемы, порождаемые таким неравенством. Они проанализировали также вопрос о том, каким образом экономический кризис усугубил эту проблему.

125. Участники симпозиума обсудили другие важнейшие вопросы, такие как регулирование финансовых учреждений, в интересах общества; социальная и солидарная экономика; работа организаций гражданского общества над проблематикой налоговой справедливости; а также вопрос о том, как действующие торговые и инвестиционные соглашения затрудняют для развивающихся стран

обеспечение продовольственной безопасности, диверсификацию экономики и осуществление инвестиций в государственные услуги.

126. По ее мнению, "Доклад о торговле и развитии" за 2014 год позволил глубже проанализировать многие из вопросов, обсуждавшихся на симпозиуме. В частности, в Докладе было показано, как сужение пространства для маневра в политике у развивающихся стран ограничивает их способность бороться с неравенством и решать смежные проблемы.

М. Заключительное пленарное заседание

127. На своем заключительном пленарном заседании Совет по торговле и развитию завершил свою работу над проектом согласованных выводов по пункту 6 повестки дня и пункту 12 а) повестки дня.

128. Представители многих региональных групп и делегаций выразили глубокое сожаление в связи с тем, что они не смогли достичь консенсуса по тексту проекта согласованных выводов по пункту 6 повестки дня. Представитель одной региональной группы в этой связи отметил, что по вопросу о доступе на рынки решительная позиция была отражена в "Докладе об экономическом развитии Африки" за 2014, обсуждавшемся по этому пункту, и был отражен в результатах других международных форумов, а также дискуссий в отношении целей устойчивого развития. Вопрос о доступе на рынки и торговли имеет непосредственное отношение к работе ЮНКТАД. Представитель другой региональной группы отметила, что вновь введенная формулировка о доступе на рынки была новым текстом, с которой ее делегация не может согласиться.

129. Представитель одной региональной группы выразил сожаление в связи с тем, что Совет не смог принять отдельное решение по пункту 12 а) повестки дня, в то время как представитель другой региональной группы выразил сожаление в связи с тем, что делегациям не удалось договориться о компромиссе, предложенном Председателем Совета.

130. Председатель Совета отметил, что делегации достигли договоренности, в общем плане, по обоим пунктам повестки дня, хотя решения принято не было. Что касается пункта 12 а) повестки дня, то у Председателя сложилось впечатление, что имеется сближение точек зрения в связи с принятием Советом к сведению доклада секретариата о выполнении плана работы и выражением признательности секретариату в этой связи, а также дальнейшим повышением Генеральным секретарем эффективности управления и руководства ЮНКТАД и представлением им доклада о выполнении плана работы на его следующей очередной сессии.

III. Процедурные и смежные вопросы

A. Открытие сессии

131. 15 сентября 2014 года шестьдесят первую сессию по торговле и развитию открыл г-н Трийоно Вибово (Индонезия), покидающий свой пост Председатель Совета на его шестидесятой сессии.

В. Выборы должностных лиц

(Пункт 1 повестки дня)

132. На своем 1119-м (открывающем сессию) пленарном заседании Совет избрал Председателем Совета на его шестьдесят первой сессии г-жу Ану Марию Менендес Перес (Испания).

133. Совет завершил выборы должностных лиц в состав Президиума Совета на своей шестьдесят первой сессии, избрав в ходе 1119-го (открывающего сессию) пленарного заседания заместителей Председателя и Докладчика. Таким образом, вновь избранный Президиум имел следующий состав:

Председатель: г-жа Ана Мария Менендес Перес
(Испания)

Заместители Председателя: г-н Альберто Педро д'Алотто (Аргентина)
г-н Мурад Наджафбайли (Азербайджан)
г-н Михаил Хвостов (Беларусь)
г-н Луис Мануэль Пиантини Мунниг
(Доминиканская Республика)
г-н Томас Фитшен (Германия)
г-н Алексис Александрис (Греция)
г-н Эди Юсуп (Индонезия)
г-н Мохамад Сабир Исмаил (Ирак)
г-н Франсуа Ксавье Нгарамбе (Руанда)

Докладчик: г-жа Вафа Амеури (Алжир)

134. В соответствии со сложившейся практикой Совет принял решение о том, что региональные координаторы и другие признанные группы ЮНКТАД будут принимать полноценное участие в работе Президиума Совета.

С. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 2 повестки дня)

135. На первом пленарном заседании сессии Совет утвердил предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в документе TD/B/61/1 и Согг.1 (см. приложение I).

136. В состав Президиума Сессионного комитета I, учрежденного для рассмотрения пункта 5 повестки дня, Вклад ЮНКТАД в осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов: третий доклад о ходе осуществления, были избраны следующие должностные лица:

Председатель: г-н Томас Фитшен (Германия)
Заместитель Председателя – Докладчик: г-н Елуа Лауру (Бенин)

137. В состав Президиума Сессионного комитета II, учрежденного для рассмотрения пункта 6 повестки дня "Экономическое развитие в Африке: стимулирование инвестиций для трансформационного роста в Африке", были избраны следующие должностные лица:

Председатель: г-жа Иветт Стивенс
(Сьерра-Леоне)
Заместитель Председателя – Докладчик: г-н Рафаэль Эрмосо
(Филиппины)

D. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы

(Пункт 15 повестки дня)

Доклад Председателя Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, об организации секретариата учебных курсов в 2013–2014 годах и об их соответствующих результатах; а также назначение членов Консультативного органа на 2015 год

138. На своем 1127-м (заключительном) пленарном заседании Совет избрал следующих членов Консультативного органа на 2015 год: г-н Абдулла Нассер эр-Рахби (Оман), г-жа Сесилия Б. Ребонг (Филиппины), г-н Файсал бен Абдалла эль-Хензаб (Катар), г-жа Марион Вильямс (Барбадос), г-жа Уэйн МакКук (Ямайка), г-н Альфредо Суэскум (Панама), г-н Модест Джонатан Меро (Объединенная Республика Танзания), г-н Раймондс Янсонс (Латвия), г-н Мурад Наджафбайли (Азербайджан), г-н Исрахаянанда Далладу (Маврикий) и г-жа Энсила Тина Чишиба Синджела (Замбия).

139. Совет был информирован о том, что один кандидат в состав Консультативного органа будет вскоре представлен от группы В.

Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета по торговле и развитию

140. Совет утвердил одно новое заявление от Ассоциации стран бассейна Индийского океана (TD/B/61/R.3) о предоставлении статуса наблюдателя при ЮНКТАД.

Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета по торговле и развитию

141. Совет утвердил два новых заявления от Международной федерации мультимедийных ассоциаций (TD/B/61/R.1) и Межконтинентальной сети по поощрению экономики, основанной на социальной солидарности (TD/B/61/R.2) о предоставлении статуса наблюдателя при ЮНКТАД по общей категории.

Рассмотрение расписания совещаний

142. На своем заключительном пленарном заседании Совет утвердил расписание совещаний на оставшуюся часть 2014 года и ориентировочное расписание совещаний на 2015 год, содержащиеся в документе TD/B/61/CRP.1, который Президиум Совета рассмотрел на своих заседаниях 17 и 24 сентября 2014 года. Официальное расписание будет издано в документе TD/B/INF.231.

Членский состав Рабочей группы на 2015 год

143. Совет также утвердил членский состав Рабочей группы на 2015 год в следующем составе: Австрия, Азербайджан, Беларусь, Гватемала, Германия, Италия, Китай, Панама, Российская Федерация, Соединенные Штаты, Финляндия, Чили и Швейцария.

144. Совет был информирован о том, что назначения в состав Рабочей группы будут в скором времени представлены Азиатской группой и Африканской группой. Назначения, полученные до декабря 2014 года, будут представлены Совету для утверждения на его шестидесятой исполнительной сессии.

Пересмотр списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи

145. На своем заключительном пленарном заседании Совет рассмотрел список государств – членов ЮНКТАД. Список государств-членов был представлен Совету в документе TD/B/INF.228. Каких-либо решений не предлагалось.

Административные и финансовые последствия решений Совета

146. Также на своем заключительном пленарном заседании Совет был проинформирован о том, что решения, принятые на его шестьдесят первой сессии, не влекут дополнительных финансовых последствий.

Е. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 16 повестки дня)

147. На своем 1127-м (заключительном) пленарном заседании Совет утвердил содержащийся в документе TD/B/61/L.2 доклад Президиума о проверке полномочий представителей, участвующих в работе шестьдесят первой сессии Совета.

Ф. Предварительная повестка дня шестьдесят второй сессии Совета

(Пункт 17 повестки дня)

148. Также на своем заключительном пленарном заседании Совет постановил передать этот пункт повестки дня на рассмотрение в ходе консультаций, проводимых Председателем Совета. Предварительная повестка дня будет представлена на утверждение позднее.

Г. Утверждение доклада

(Пункт 19 повестки дня)

149. Также на своем заключительном пленарном заседании Совет утвердил свой доклад, содержащийся в документах TD/B/61/L.1 и Add.1–Add.9, TD/B/61/SC.I/L.1 и TD/B/61/SC.I/L.2⁶, и поручил Докладчику соответствующим образом доработать окончательный текст доклада с учетом хода работы заключительного пленарного заседания и подготовить доклад Совета по торговле и развитию Генеральной Ассамблее.

⁶ Неофициальный документ о согласованных выводах по пункту 5 повестки дня был распространен в зале заседаний.

Приложение I

Повестка дня шестьдесят первой сессии Совета по торговле и развитию

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Сегмент высокого уровня: борьба с неравенством с помощью торговли и развития: задача на период после 2015 года
4. Взаимозависимость: задачи политики в области торговли и развития для обеспечения устойчивого подъема в мировой экономике
5. Вклад ЮНКТАД в осуществление Программы действий для менее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов: третий доклад о ходе осуществления
6. Экономическое развитие в Африке: стимулирование инвестиций для трансформационного роста
7. Эволюция международной торговой системы и тенденции в ней с точки зрения развития
8. Стратегия развития в условиях глобализации: разработка политики в условиях формирующегося механизма глобального управления
9. Инвестиции в целях развития: инвестиции на цели устойчивого развития
10. Вклад ЮНКТАД в осуществление и развитие итогов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальных областях
11. Деятельность в области технического сотрудничества:
 - a) Обзор деятельности ЮНКТАД в области технического сотрудничества
 - b) Доклад о помощи палестинскому народу
12. Вопросы, требующие принятия мер Советом в ходе работы по выполнению решений тринадцатой сессии Конференции:
 - a) Последующие меры по докладу Объединенной инспекционной группы и согласованным выводам двадцать шестой специальной сессии Совета по торговле и развитию от 6 июля 2012 года
 - b) Доклад открытого Симпозиума ЮНКТАД
13. Другие вопросы в области торговли и развития
 - a) Прогрессивное развитие права международной торговли: сорок седьмой ежегодный доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
 - b) Доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра

14. Доклад Рабочей группы по Стратегическим рамкам и бюджету по программам
15. Институциональные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - a) Доклад Председателя Консультативного органа, учрежденного в соответствии с пунктом 166 Бангкокского плана действий, об организации секретариатом учебных курсов в 2013–2014 годах и об их соответствующих результатах, а также назначение членов Консультативного органа на 2015 год
 - b) Назначение межправительственных органов согласно правилу 76 правил процедуры Совета по торговле и развитию
 - c) Назначение неправительственных организаций согласно правилу 77 правил процедуры Совета по торговле и развитию
 - d) Рассмотрение расписания совещаний
 - e) Членский состав Рабочей группы на 2015 год
 - f) Пересмотр списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 1995 (XIX)
 - g) Административные и финансовые последствия решений Совета
16. Утверждение доклада о проверке полномочий
17. Предварительная повестка дня шестьдесят второй сессии Совета
18. Прочие вопросы
19. Утверждение доклада

Приложение II

Участники⁷

1. В работе сессии приняли участие представители следующих государств, являющихся членами Совета по торговле и развитию:

Австрия	Марокко
Азербайджан	Мексика
Албания	Мозамбик
Алжир	Монголия
Ангола	Мьянма
Аргентина	Намибия
Афганистан	Непал
Бангладеш	Нигер
Барбадос	Нигерия
Бахрейн	Никарагуа
Беларусь	Новая Зеландия
Бенин	Объединенная Республика Танзания
Болгария	Оман
Боливия (Многонациональное Государство)	Пакистан
Босния и Герцеговина	Панама
Бразилия	Парагвай
Буркина-Фасо	Перу
Бурунди	Польша
Бутан	Португалия
Венгрия	Республика Корея
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Республика Молдова
Габон	Российская Федерация
Гаити	Румыния
Гана	Сальвадор
Гватемала	Саудовская Аравия
Германия	Сейшельские Острова
Греция	Сенегал
Грузия	Сербия
Демократическая Республика Конго	Сингапур
Джибути	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Доминиканская Республика	Соединенные Штаты Америки
Зимбабве	Судан
Израиль	Сьерра-Леоне
Индонезия	Таиланд
Иордания	Того
Ирак	Тринидад и Тобаго
Иран (Исламская Республика)	Турция
Ирландия	Уганда
Испания	Узбекистан
Италия	Уругвай
Йемен	Филиппины
Кения	Финляндия
Китай	Франция
Колумбия	Хорватия
Корейская Народно-Демократическая Республика	Чад
Кот-д'Ивуар	Черногория
Куба	Чешская Республика
Кувейт	Чили
Латвия	Швейцария
Ливия	Эквадор
Маврикий	Эстония
Мавритания	Эфиопия
Мадагаскар	Южная Африка
Малайзия	Южный Судан
Мали	Япония
Мальта	

⁷ В настоящем списке перечислены зарегистрированные участники. Список участников см. в документе TD/B/61/INF.I.

2. В работе сессии приняли участие следующие государства-наблюдатели, не являющиеся членами Совета:

Государство Палестина

3. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Африканский союз

Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств

Евразийское экономическая комиссия

Европейский союз

Организация восточнокарибских государств

Организация исламского сотрудничества

Организация экономического сотрудничества и развития

Центр "Юг"

4. На сессии были представлены следующие департамент и программа Организации Объединенных Наций:

Департамент по экономическим и социальным вопросам

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

5. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и связанные организации:

Всемирная метеорологическая организация

Всемирная торговая организация

Международная организация труда

Международное бюро труда

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Совместная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

6. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

Общая категория

Международный институт устойчивого развития

Международная сеть по стандартизации дипломов о высшем образовании

НПО "Вилляж Сюисс"

Специальная категория

Международный океанографический институт